

# **ARCHIPEL 1**

## **TEXTES DES SITUATIONS**

## Unité 1

### SITUATION 1 **Le postier**

Dans la rue

*Jeune femme 1* : Bonjour !

*Jeune homme* : Salut !

*Jeune femme 2* : Qui est-ce ? Tu le connais ?

*Jeune femme 1* : Oui, c'est Jacques Durant, c'est mon voisin, il travaille à la poste.

*Jeune femme 2* : Il est « sympa » ?

*Jeune femme 1* : Oui, il est très « sympa ».

*Jeune femme 2* : Qu'est-ce qu'il fait ? Il est facteur ?

*Jeune femme 1* : Non, non, il est dans les bureaux. Il est employé, il s'occupe des mandats.

*Jeune femme 2* : Ah, bon !

### SITUATION 2 **Le chien perdu**

Dans la rue

*Le jeune homme* : Pardon monsieur, vous n'avez pas vu mon chien ?

*Le monsieur* : Votre chien, il est comment ? Noir ?

*Le jeune homme* : Oui, il est noir, avec un collier rouge.

*Le monsieur* : Il est grand ?

*Le jeune homme* : Non, comme ça, à peu près.

*Le monsieur* : Moi, j'ai vu un chien, mais il est tout petit. Demandez à la dame là-bas.

*Le jeune homme* : S'il vous plaît, madame, je cherche un chien noir. Il a un collier rouge. Vous l'avez vu ?

*La dame* : Non, non, je ne l'ai pas vu.

*Le jeune homme* : Merci beaucoup.

### SITUATION 3 **La jeune fille du train**

Dans un train de banlieue

*Jeune homme 1* : « T'as vu » la blonde, là, près de la fenêtre ?

*Jeune homme 2* : « Ouais », elle est « chouette »

*Jeune homme 1* : On lui parle ?

*Jeune homme 2* : Attends, qu'est-ce qu'elle fait ? Elle est mannequin ?

*Jeune homme 1* : Non, elle est actrice !

*Jeune homme 2* : Et elle habite en banlieue ?

*Jeune homme 1* : « Ben » oui, et elle travaille à Paris.

*Jeune homme 2* : On va voir ?

*Jeune homme 1* : Bonjour Mademoiselle. Vous avez de beaux yeux vous savez !

*Jeune fille* : Qu'est-ce que vous voulez ?

*Jeune homme 1* : Parler avec vous, vous êtes « sympa » !

*Jeune homme 2* : Vous voulez une cigarette ?

*Jeune fille* : Non merci, je travaille, laissez-moi.

*Jeune homme 1* : Oh, « vous êtes pas » « sympa » !

*Jeune homme 1* : Eh, regarde, c'est la jeune fille du train. C'est un « prof » !

*Jeune homme 2* : Elle est « prof » !

### SITUATION 4 **Le touriste grec**

Dans un avion

*Le monsieur* : Pardon, vous... parlez grec ?

*La jeune fille* : Non, je suis Française.

*Le monsieur* : Paris ?

*La jeune fille* : Oui, j'habite à Paris. Et vous, vous êtes Grec ?

*Le monsieur* : « Oui, Grec, moi... pas parler français. Mon français no good, petit peu, pas bien ».

*La jeune fille* : Vous habitez Athènes ?

*Le monsieur* : Non, Thessaloniki.

*Le monsieur* : Cigarette ?

*La jeune fille* : Non merci, je ne fume pas.

*Le monsieur* : Whisky ?

*La jeune fille* : Oui, avec plaisir.

*Le monsieur* : Ena whisky, parakalo.

### SITUATION 5 **A la réception**

Dans un hôtel

*L'employé* : Mademoiselle ?

*La jeune fille* : Je voudrais voir un jeune homme, il s'appelle Philippe.

*L'employé* : Philippe comment ?

*La jeune fille* : Excusez-moi, je ne connais pas son nom de famille.

*L'employé* : Il est anglais ?

*La jeune fille* : Non, il est Norvégien, il est arrivé hier.

*L'employé* : C'est Philippe Holder ?

*La jeune fille* : Ah oui, c'est ça.

*L'employé* : Euh, attendez, Monsieur Markos, Arnaud, Holder. C'est la chambre 24. Vous voulez lui parler ?

*La jeune fille* : Oui, s'il vous plaît.

*L'employé* : Monsieur Holder, on vous demande à la réception. Il arrive, vous voulez vous asseoir ?

*La jeune fille* : Merci.

## SITUATION 6 L'enfant perdu

Dans un grand magasin

*Le monsieur* : Qu'est-ce que tu as ? Pourquoi tu pleures ?

*L'enfant* : J'ai perdu ma maman.

*Le monsieur* : Ta maman ? Tu as perdu ta maman ?

*L'enfant* : Oui, « je sais pas » où elle est.

*Le monsieur* : Comment tu t'appelles ?

*L'enfant* : Sabine.

*Le monsieur* : Sabine comment ?

*L'enfant* : Dupuis.

*Le monsieur* : Et tu habites où ?

*L'enfant* : « A rue Lhomond »

*Le monsieur* : A quel numéro ?

*L'enfant* : Au numéro 5.

*Le monsieur* : Bon, viens avec moi, on va appeler ta maman.

*Micro* : Votre attention, s'il vous plaît. La petite Sabine Dupuis attend sa maman au bureau des renseignements, situé à l'entrée du magasin, porte 4. Merci.

## SITUATION 7 La standardiste sourde

Un standard de téléphone

*La standardiste* : Allô, j'écoute.

*L'homme* : Monsieur Barreau, s'il vous plaît ?

*La standardiste* : Allô, qui demandez-vous ?

*L'homme* : Monsieur Barreau, allô, allô, ne coupez pas !

*La standardiste* : Quoi, Monsieur qui ?

*L'homme* : Monsieur Barreau.

*La standardiste* : Quel numéro demandez-vous ?

*L'homme* : 203.10.12

*La standardiste* : C'est bien ici, mais à qui voulez-vous parler ?

*L'homme* : A Monsieur barreau, avec un B comme Bach. C'est un technicien en informatique.

*La standardiste* : Ah oui, ne quittez pas, je vous le passe.

*L'homme* : Ah, enfin !

## Unité 2

### SITUATION 1 Le programmeur

*L'enquêteur* : Pardon, Monsieur, je peux vous poser quelques questions ?

*Le programmeur* : Oui, si vous voulez.

*L'enquêteur* : Où est-ce que vous travaillez ?

*Le programmeur* : Je travaille en banlieue, à la Défense.

*L'enquêteur* : Quelle est votre profession ?

*Le programmeur* : Je suis programmeur.

*L'enquêteur* : Vous déjeunez où ?

*Le programmeur* : Je déjeune dans un bistro, près du bureau.

*L'enquêteur* : Vous finissez à quelle heure ?

*Le programmeur* : A six heures.

*L'enquêteur* : Vous rentrez chez vous comment ?

*Le programmeur* : En train.

*L'enquêteur* : Le soir, vous sortez souvent ?

Oui, souvent ; je vais au cinéma ou au théâtre.

*L'enquêteur* : Vous pratiquez un sport ?

*Le programmeur* : Oui, je fais du ski.

*L'enquêteur* : Maintenant, vous répondez si vous voulez. Combien gagnez-vous ?

*Le programmeur* : Je ne réponds pas.

*L'enquêteur* : Merci beaucoup.

### SITUATION 2 La photographe

*L'enquêteur* : Pardon, madame, je peux vous poser quelques questions ?

*La photographe* : Oui, allez-y.

*L'enquêteur* : Où travaillez-vous ?

*La photographe* : Je travaille chez un couturier, Courrèges.

*L'enquêteur* : Quelle est votre profession ?

*La photographe* : Je suis photographe de mode.

*L'enquêteur* : Où est-ce que vous déjeunez ?

*La photographe* : Chez Lipp, en général, et vous ?

*L'enquêteur* : Moi, heu... eh bien, je ne déjeune jamais, mais je dîne. Et vous finissez à quelle heure ?

*La photographe* : « J'ai pas » d'heure, neuf heures, dix heures.

*L'enquêteur* : Vous rentrez en voiture ?

*La photographe* : Eh bien non, je déteste la voiture. Je prends toujours le métro.

*L'enquêteur* : Toujours ?

*La photographe* : Non, pas toujours. Je rentre parfois en taxi.

*L'enquêteur* : Et après, vous sortez ?

*La photographe* : Je vais souvent dans des boîtes avec des copains.

*L'enquêteur* : Vous pratiquez un sport ?

*La photographe* : Je fais de la danse.

*L'enquêteur* : J'ai encore une question, vous répondez si vous voulez. Combien gagnez-vous ?

*La photographe* : Ça dépend des mois. Entre sept et huit mille francs.

*L'enquêteur* : Merci beaucoup

### SITUATION 3 **Le grutier**

*L'enquêteur* : Monsieur, s'il vous plaît, vous voulez bien répondre à quelques questions ?

*Le grutier* : « Ouais », pourquoi pas, quelles questions ?

*L'enquêteur* : D'abord, où est-ce que vous travaillez ?

*Le grutier* : Moi, je suis dans le bâtiment.

*L'enquêteur* : Votre profession ?

*Le grutier* : « Ben », je suis grutier.

*L'enquêteur* : Vous déjeunez où ?

*Le grutier* : Je mange sur le chantier. J'apporte ma gamelle. Quelquefois, je vais au restaurant.

*L'enquêteur* : Vous finissez le travail à quelle heure ?

*Le grutier* : A cinq heures et demie.

*L'enquêteur* : Et vous rentrez chez vous comment ?

*Le grutier* : « Ben », j'ai ma voiture.

*L'enquêteur* : Le soir, vous sortez ?

*Le grutier* : Le soir, je regarde la télé, le samedi, je vais au cinéma quelquefois.

*L'enquêteur* : Vous pratiquez un sport ?

*Le grutier* : Oui, je fais de la bicyclette.

*L'enquêteur* : Vous répondez si vous voulez à la dernière question. Vous gagnez combien ?

*Le grutier* : Cinq mille francs par mois.

*L'enquêteur* : Merci beaucoup

### SITUATION 4 **L'enfant**

*L'enquêteur* : S'il te plaît, jeune homme, je peux te poser quelques questions ?

*L'enfant* : Quoi ? Qu'est-ce que c'est ?

*L'enquêteur* : Où est-ce que tu travailles ?

*L'enfant* : « Je travaille pas », je suis à l'école.

*L'enquêteur* : Et où tu manges à midi ?

*L'enfant* : A la cantine.

*L'enquêteur* : Tu finis l'école à quelle heure ?

*L'enfant* : A quatre heures et demie.

*L'enquêteur* : Comment tu rentres chez toi ?

*L'enfant* : Eh « ben », à pied.

*L'enquêteur* : Et le soir, tu sors ?

*L'enfant* : « Moi, je sors pas, moi, ma mère, elle veut pas ».

*L'enquêteur* : Tu pratiques un sport ?

*L'enfant* : Oui, je fais de la « gym » à l'école.

*L'enquêteur* : Tu as de l'argent de poche ?

*L'enfant* : J'ai dix francs par semaine.

*L'enquêteur* : Merci.

### SITUATION 5 **Les « loubards »**

*L'enquêteur* : Pardon, Messieurs, je peux vous poser quelques questions ?

*Jeune homme 1* : « Faut voir », il s'agit de quoi ?

*L'enquêteur* : Vous travaillez où ?

*Jeune homme 2* : « On travaille pas »

*L'enquêteur* : A midi, vous déjeunez ?

*Jeune homme 2* : « On bouffe pas », on est « fauchés », nous.

*L'enquêteur* : Et vous circulez comment ?

*Jeune homme 1* : En moto, on a la Honda.

*L'enquêteur* : Le soir, vous sortez ?

*Jeune homme 2* : « C'est sûr qu'on sort ». On va à la Bastille. Et vous, qu'est-ce que vous faites ?

*L'enquêteur* : Je suis journaliste. Vous pratiquez un sport ?

*Jeune homme 1* : « Ben » oui, on fait de la moto.

*L'enquêteur* : Merci.

### Unité 3

#### SITUATION 1 **Le coup de fil**

*Le serveur* : Messieurs-Dames, vous avez choisi ?

*Le client* : Un instant, s'il vous plaît. (à la cliente) Excuse-moi, je reviens tout de suite, il faut que je « passe un coup de fil ». (au serveur) Où est le téléphone s'il vous plaît ?

*Le serveur* : Au sous-sol.

*Le client* : Vous avez des pièces ?

*Le serveur* : Non, demandez à la caisse.

A la caisse.

*Le client* : Je voudrais la monnaie de dix francs, s'il vous plaît.

*La caissière* : Tenez, voilà.

*Le client* : Merci.

Devant les cabines téléphoniques.

*Une employée* : Celui-là ne marche pas. Il ne rend pas les pièces. Prenez l'autre.

*Le client* : Allô ! Antonio ! C'est toi, ça marche l'affaire ? OK ! A demain !

Dans la salle de restaurant.

*La cliente* : Alors, ce coup de fil ?

*Le client* : Très bien ! Bon, alors, tu as choisi ?

## SITUATION 2 **Je cherche la gare**

Dans la rue.

*Le jeune homme* : Pardon Monsieur, je cherche la gare, c'est loin ?

*Le passant* : la gare Saint-Lazare, non, « c'est pas loin ». Prenez cette rue-là, devant vous, c'est tout droit et puis à gauche.

*Le jeune homme* : C'est bien la gare pour Marseille ?

*Le passant* : Ah, non, pour Marseille, c'est la gare de Lyon. Il faut prendre le métro. C'est assez loin. Allez au métro Saint-Lazare, vous prenez la direction Mairie d'Issy et vous changez à Concorde.

*Le jeune homme* : Ma valise est lourde...

*Le passant* : Prenez un taxi !

*Le jeune homme* : « J'ai pas » d'argent.

*Le passant* : Moi non plus ! Tenez, voilà un ticket de métro !

Dans un bar avec ses copains.

*Jeune homme 1* : « Tu parles » ! Un ticket de métro en dix minutes, c'est rien !

*Jeune homme 2* : Moi, j'ai vingt francs, regarde !

*Jeune homme 1* : Bravo, tu te débrouilles bien !

## SITUATION 3 **Où sont les billets d'avion ?**

Dans un appartement

*Le mari* : Allô, je te dérange ?

*L'épouse* : « Ben », j'étais sous la douche.

*Le mari* : Je te rappelle si tu veux ?

*L'épouse* : Non, non, ça ne fait rien. Qu'est-ce qu'il y a ?

*Le mari* : Dis-moi ! Qu'est-ce que tu as fait des billets d'avion ? J'ai cherché partout, je ne les trouve pas.

*L'épouse* : Mais je les ai !

*Le mari* : Ah bon ! Et les passeports, tu les as aussi ?

*L'épouse* : Non, les passeports, je les ai mis dans ta serviette, au fond, avec le guide bleu, dans tes papiers.

*Le mari* : Dans ma serviette ? Attends, je regarde. Ah, oui, oui, je les ai. On part à midi. N'oublie pas. Ne sois pas en retard.

*L'épouse* : Non, non. A tout à l'heure.

## SITUATION 4 **Où est-ce qu'on dîne ce soir ?**

Dans un bureau.

*Le jeune homme* : Tu sors avec moi ce soir ?

*La jeune fille* : Oui, d'accord, c'est une bonne idée.

*Le jeune homme* : Où est-ce qu'on dîne ?

*La jeune fille* : Où tu veux, ça m'est égal.

*Le jeune homme* : Tu connais un bon restaurant pas trop cher ?

*La jeune fille* : Pourquoi pas à l'Entrecôte, Porte Maillot ?

*Le jeune homme* : Il y a trop de monde, il faut attendre.

*La jeune fille* : Où est-ce qu'on peut manger des brochettes ?

*Le jeune homme* : Rue Mouffetard, il y a des restaurants grecs pas trop chers, et il y a de l'ambiance.

*La jeune fille* : Oui, formidable !

*Le jeune homme* : On se retrouve à huit heures ?

*La jeune fille* : Oui, où ? Ça se trouve où la rue Mouffetard ?

*Le jeune homme* : Tu ne connais pas « La Mouffe » ! C'est derrière le Panthéon, métro Censier.

*La jeune fille* : Ah bon ! D'accord ! A ce soir, à la sortie du métro.

## SITUATION 5 **Les cambrioleurs**

Dans un appartement.

*Cambrioleur 1* : « T'as vu » la pendule sur la cheminée ?

*Cambrioleur 2* : Oh, elle est trop grosse.

*Cambrioleur 1* : Eh ! Regarde dans le buffet.

*Cambrioleur 2* : Il est fermé à clé.

*Cambrioleur 1* : « Ben » passe-moi la pince.

*Cambrioleur 2* : Ma pince, qu'est-ce que j'ai fait de ma pince.

*Cambrioleur 1* : Tu ne la trouves pas ?

*Cambrioleur 2* : « Ben non », je l'ai oubliée.

*Cambrioleur 1* : Oh, « le fric, le fric », regarde sur l'armoire !

*Cambrioleur 2* : Comment ? Tu es « marrant » toi ! C'est trop haut !

*Cambrioleur 1* : « Eh ben », mets une chaise sur la table, dépêche-toi, quoi !

*Cambrioleur 2* : J'ai peur, vas-y toi !

*Cambrioleur 1* : Ecoute, tu veux le fric », oui ou non ?

## SITUATION 6 **Les Puces**

Au restaurant universitaire, file d'attente.

*Etudiante 1* : Elle est jolie ta robe. U est-ce que tu l'as achetée ?

*Etudiante 2* : Aux Puces

*Etudiante 1* : Aux Puces, dans quelle boutique ?

*Etudiante 2* : Chez Virginie.

*Etudiante 1* : « Où c'est, ça » ?

*Etudiante 2* : Tu descends au métro Clignancourt. En sortant, tu prends la première rue en face et c'est tout de suite à gauche.

*Etudiante 1* : Je vais y aller. Je veux acheter la même.

*Etudiante 2* : Fais bien attention, c'est la deuxième ou troisième boutique sur la gauche.

## SITUATION 7 **La Tour Eiffel**

Sous la Tour Eiffel.

*Le touriste* : Pardon, Madame, il y a un ascenseur pour monter ?

*La femme* : Oui.

*Le touriste* : Il va jusqu'en haut ?

*La femme* : Oui, quand il n'y a pas de vent.

*Le touriste* : Où se trouve l'entrée ?

*La femme* : C'est là-bas, devant vous, à côté de la boutique de souvenirs.

*Le touriste* : C'est là où il y a les gens ?

*La femme* : Oui, c'est ça.

*Le touriste* (s'adressant au guichet) : Deux tickets, s'il vous plaît.

*Un homme* : Hé, Monsieur, la queue, c'est là-bas derrière !

*Le touriste* : Oh, excusez-moi ! (à sa femme) Quelle vie ! Au Louvre, et maintenant à la Tour Eiffel !

## Unité 4

### SITUATION 1 **A l'entracte**

Dans un cinéma.

*Voix de l'ouvreuse* : Bonbons, esquimaux, chocolats glacés...

*Le jeune homme* : Madame, s'il vous plaît !

*L'ouvreuse* : Vous désirez ?

*Le jeune homme* : Qu'est-ce que vous avez ?

*L'ouvreuse* : J'ai vanille-fraise, vanille-chocolat, café, praliné.

*Le jeune homme* : Qu'est-ce que tu veux, toi ?

*La jeune fille* : Moi, une vanille-fraise.

*Le jeune homme* : Vous avez vanille-café ?

*L'ouvreuse* : Non.

*Le jeune homme* : Alors, vanille-chocolat pour moi.

*L'ouvreuse* : Voilà.

*Le jeune homme* : Merci, ça fait combien ?

Quinze francs.

*Voix de l'ouvreuse* : Bonbons, caramels, chocolats glacés...

### SITUATION 2 **Le train de Saint-Malo**

Dans un hall de gare, au guichet des renseignements.

*Le voyageur* : Vous avez l'horaire des trains pour Saint-Malo ?

*L'employé* : Il est derrière vous.

*Le voyageur* : Il n'y a pas de train, le matin ?

*L'employé* : Si, regardez. Vous avez un train à huit heures. Correspondance à Rennes à douze heures quinze. Vous arrivez à treize heures.

*Le voyageur* : Quel est le prix en première et en seconde ?

*L'employé* : En première classe, c'est deux cents cinquante francs, en seconde deux cents dix francs.

*Le voyageur* : Vous me prêtez votre stylo, s'il vous plaît ?

*L'employé* : Tenez !

Dans le hall de gare, au guichet des billets.

*Le voyageur* : Un aller Saint-Malo, s'il vous plaît.

*L'employé* : Première ou seconde ?

*Le voyageur* : Seconde.

*L'employé* : Vous n'avez pas dix francs ?

*Le voyageur* : Non, je regrette, je n'ai pas de monnaie. J'ai seulement trois billets de cent francs.

### SITUATION 3 **Le steak de Janine**

Au restaurant.

*Janine* : Monsieur, s'il vous plaît.

*Le garçon* : Vous avez choisi, Madame ?

*Janine* : Oui, je voudrais un steak-frites.

*Le garçon* : Ne prenez pas le steak, il n'est pas tendre.

*Janine* : Comment, il n'est pas tendre ?

*Le garçon* : Ecoutez, moi, je ne vous conseille pas le steak. Prenez un filet.

*Janine* : A soixante francs, merci ! Moi, je ne suis pas une touriste, je voudrais un steak-frites tout simplement.

*Le garçon* : Comme vous voudrez, Madame. C'est pour vous, hein » !

*Janine* : Je vous remercie. Alors, donnez-moi un rôti de veau avec des petits pois.

*Le garçon* : Euh... c'est que... il n'est pas fameux, le veau.

*Janine* : Pas fameux ?

*Le garçon* : Non, pas fameux !

*Janine* : Et le porc, il est comment ?

*Le garçon* : Ah le porc, il était bon, mais... « y'en a » plus !

*Janine* : Bon, « ben », je prendrai un poisson, une sole.

*Le garçon* : Et qu'est-ce que vous voulez comme boisson ?

*Janine* : Un quart de blanc, s'il vous plaît.

#### SITUATION 4 **Au vestiaire**

Dans un hall de théâtre.

*La dame* : Vous me donnez votre numéro, s'il vous plaît ?

*Le client* : Tenez, Madame.

*La dame* : Voilà vos affaires, il y a autre chose ?

*Le client* : Oui, un appareil de photos.

*La dame* : Le voilà.

*Le client* : Mais ce n'est pas mon manteau !

*La dame* : Mais Monsieur, c'est votre numéro !

*Le client* : Ce n'est pas possible, le mien est gris foncé.

*La dame* : Monsieur, c'est votre numéro !

*Le client* : Oui, c'est mon numéro, mais ce n'est pas mon manteau.

*La dame* : Je vais regarder le numéro d'à côté. Ce manteau, c'est le vôtre ?

*Le client* : Mais oui, c'est le mien.

*La dame* : Excusez-moi, je me suis trompée.

*Le client* : Je vous en prie !

#### SITUATION 5 **J'ai perdu mon ticket**

Dans un atelier de cordonnier.

*Le cordonnier* : Bonjour, Madame. Qu'est-ce que je peux faire pour vous ?

*La cliente* : Je viens chercher mes chaussures, mais j'ai perdu mon ticket.

*Le cordonnier* : Vous avez perdu votre ticket ! Mais comment je vais faire, moi !

*La cliente* : Je suis venue lundi.

*Le cordonnier* : Oh « ben », pour moi, lundi, mardi, mercredi, c'est la même chose ! Le même travail !

*La cliente* : Je suis désolée.

*Le cordonnier* : Vous êtes désolée, vous êtes désolée, et moi alors ? je ne vais pas ouvrir tous mes sacs. Mais vous avez bien cherché votre ticket ?

*La cliente* : Mais oui, il était dans ma poche... Alors qu'est-ce qu'on fait ?

*Le cordonnier* : Vous pouvez repasser demain. Mais ça vous fera cinq francs de plus !

Le lendemain.

*La cliente* : Je vous dois combien, Monsieur ?

*Le cordonnier* : Eh bien, soixante plus cinq francs, ça fait soixante-cinq francs.

*La cliente* : Mais j'ai mon ticket !

*Le cordonnier* : « Ben » oui, aujourd'hui, mais pas hier ! Et j'ai ouvert tous mes paquets.

*La cliente* : Le talon est mal réparé.

*Le cordonnier* : Je répare vos chaussures, vous perdez votre ticket, j'ouvre tous mes sacs, je retrouve vos chaussures et vous n'êtes pas contente !

*La cliente* : Oui, mais pour soixante-cinq francs...

*Le cordonnier* : Ah, vous trouvez que c'est cher !

*La cliente* : Un peu, oui...

*Le cordonnier* : Ah « ben » vous savez, il y a d'autres cordonniers !

*La cliente* : Heureusement ! Au revoir Monsieur !

*Le cordonnier* : « Salut » Madame !

#### SITUATION 6 **Les mocassins**

Dans un magasin de chaussures.

*Le client* : Je voudrais les mocassins qui sont dans la vitrine, à gauche, à côté des bottes noires.

*La vendeuse* : Lesquels ? Les marrons ?

*Le client* : Non, les noirs. Je voudrais des mocassins noirs.

*La vendeuse* : Quelle pointure faites-vous ?

*Le client* : 43

*La vendeuse* : Je vais voir. Asseyez-vous.

*La vendeuse* : Voilà, j'ai un autre modèle en noir.

*Le client* : Mais ce ne sont pas ceux de la vitrine.

*La vendeuse* : Ceux de la vitrine, je les ai en 42 seulement.

*Le client* : Qu'est-ce que vous avez dans ma pointure ?

*La vendeuse* : J'ai ce modèle en noir. Ils vous plaisent ?

*Le client* : Oui, ils me plaisent assez, mais ils me serrent un peu.

*La vendeuse* : Vous savez, ils vont s'élargir.

*Le client* : Oh !! Je vais réfléchir. Merci, Madame.

#### SITUATION 7 **A la caisse**

Dans un grand magasin.

*La caissière* : Quatre cent soixante francs cinquante centimes. Vous payez par chèque ou en espèces ?

*La cliente* : En travellers-chèques.

*La caissière* : Vous avez une pièce d'identité ?

*La cliente* : Oui, j'ai ma carte de séjour.

*La caissière* : Non, Madame, ce n'est pas valable. Il faut votre passeport.

*La cliente* : Le voilà, mon passeport.

*La caissière* : Je regrette Madame, il est périmé. Regardez ! « Expire le 31 octobre 1982 » ; et nous sommes le 15 novembre. Je ne peux pas accepter.

*La cliente* : Mais madame, tournez la page, vous verrez qu'il est prolongé jusqu'au 31 octobre 1987.

*La caissière* : Ah oui, vous avez raison, excusez-moi.

## SITUATION 8 J'ai mal à la gorge

Dans une pharmacie.

*Le pharmacien* : Monsieur ?...

*Le client* : J'ai mal à la gorge, qu'est-ce que je peux prendre ?

*Le pharmacien* : Vous pouvez prendre des pastilles.

*Le client* : Vous n'avez pas d'antibiotiques ?

*Le pharmacien* : Si, mais il faut une ordonnance, Monsieur.

*Le client* : Alors, donnez-moi des pastilles. Vous n'auriez pas quelque chose aussi pour la toux ?

*Le pharmacien* : Tenez, j'ai un très bon sirop. Vous prenez une cuillerée à soupe avant chaque repas.

*Le client* : Merci. Je vais prendre aussi de la vitamine C ; je suis très fatigué.

*Le pharmacien* : Quelle marque ?

*Le client* : Ça m'est égal.

*Le pharmacien* : Vous voulez autre chose ?

*Le client* : Non, c'est tout. Merci. Je vous dois combien ?

*Le pharmacien* : Quarante-huit francs trente, s'il vous plaît.

## SITUATION 9 Le parfum

Dans une parfumerie.

*La vendeuse* : Bonjour, Monsieur.

*Le client* : Bonjour, Madame. Je voudrais un parfum.

*La vendeuse* : C'est pour vous, Monsieur ?

*Le client* : Non, c'est pour offrir.

*La vendeuse* : C'est pour une dame ?

*Le client* : Oui, c'est une jeune femme. Elle est blonde, un peu rousse.

*La vendeuse* : Vous aimeriez un parfum frais ?

*Le client* : Je ne sais pas.

*La vendeuse* : Elle est sportive ?

*Le client* : Oui, assez.

*La vendeuse* : Je vais vous faire sentir « Femme » de Rochas.

*Le client* : Oui, « c'est pas mal », il coûte combien ?

*La vendeuse* : En parfum ou en eau de toilette ?

*Le client* : En parfum.

*La vendeuse* : En parfum, c'est quatre cents francs.

*Le client* : Vous n'avez rien de moins cher ?

*La vendeuse* : J'ai l'eau de toilette. Elle coûte cent quatre vingt francs.

*Le client* : J'hésite un peu. Qu'est-ce que vous me conseillez ?

*La vendeuse* : Vous savez, Monsieur, le parfum, ça fait très plaisir.

*Le client* : Bon, eh bien, je prends le parfum.

*La vendeuse* : Je vous fais un paquet cadeau ?

*Le client* : Oui, s'il vous plaît.

## Unité 5

### SITUATION 1 Un rôti, « c'est parti ! »

Dans un restaurant.

*Le serveur* : Qu'est-ce que vous prendrez ?

*La cliente* : pour moi, de la blanquette de veau.

*Le serveur* : Et pour Monsieur ?

*Le client* : Pour moi du rôti de bœuf.

*Le serveur* : Une blanquette et un rôti. « C'est parti ! »

*Le serveur* : Comme dessert, « y'a » de la tarte, de la crème de marron et du fromage.

*La cliente* : Pour moi, une tarte.

*Le serveur* : Et pour Monsieur ?

*Le client* : Oui, moi aussi, une tarte.

*Le serveur* : Il n'en reste qu'une.

*Le client* : Alors, je prendrai une crème de marron.

### SITUATION 2 Des gauloises, s'il vous plaît !

Dans un bar-tabac.

*Le client* : Un paquet de gauloises, s'il vous plaît.

*Le buraliste* : Avec ou sans filtre ?

*Le client* : Sans filtre et une boîte d'allumettes, s'il vous plaît !

*Le buraliste* : Voilà. Ça fait cinq francs vingt-cinq.

### SITUATION 3 Un chat difficile

Dans une boucherie.

*Le client* : Je voudrais un morceau de viande pour mon chat.

*Le boucher* : Qu'est-ce que vous voulez comme morceau ?

*Le client* : Du filet, naturellement !

*Le boucher* : Il ne reste plus de filet, Monsieur ; prenez une boîte de Ronron.

*Le client* : Mon chat ne mange pas de Ronron ! Alors, donnez-moi de l'entrecôte.

*Le boucher* : Bien, Monsieur, à votre service, Monsieur.

#### SITUATION 4 **Qu'est-ce qu'on fait l'an prochain ?**

Dans une cour de lycée.

*L'étudiant* : Qu'est-ce que tu vas faire, l'année prochaine ?

*L'étudiante* : De la physique et de la chimie.

*L'étudiant* : Tu feras aussi des langues ?

*L'étudiante* : Oui, je continuerai l'anglais et l'allemand.

#### SITUATION 5 **Qu'est-ce qu'il y a ce soir, à la télévision ?**

Dans un appartement.

*Le garçon* : Qu'est-ce qu'il y a ce soir à la « télé » ?

*La fille* : « Y a » du « foot » sur la « une »

*Le garçon* : Oh « zut », et sur la « deux » ?

*La fille* : « Y a » du patin à glace et de la guitare à dix heures.

*Le garçon* : Et sur la « trois » ?

*La fille* : « J'en sais rien », regarde toi-même !

#### SITUATION 6 **Du super ou de l'ordinaire ?**

A la station-service.

*Le pompiste* : Je vous fais le plein ?

*Le client* : Non, vous m'en donnez pour cent francs.

*Le pompiste* : Du super ou de l'ordinaire ?

*Le client* : Du super.

*Le pompiste* : Je vérifie les niveaux ?

*Le client* : L'eau « c'est pas » la peine, mais je crois que je n'ai pas assez d'huile.

*Le pompiste* : Il manque un peu d'huile, vous en avez ?

*Le client* : Non, il ne m'en reste plus.

*Le client* : Je vous dois combien ?

*Le pompiste* : Ça fait cent cinquante francs.

### Unité 6

#### SITUATION 1 **L'auto-école**

Dans la rue, dans une voiture-école.

*Le moniteur* : Alors, voilà, Monsieur, ça c'est le changement de vitesses. Pour partir, vous mettez en première comme ça. Pour passer en première, vous appuyez sur la pédale de gauche.

*Le client* : Et comment on fait pour passer en marche arrière ?

*Le moniteur* : Comme ça.

*Le client* : Ah bon. Et ça, c'est pour allumer les phares ?

*Le moniteur* : Mais non, Monsieur, c'est le starter. Vous le tirez pour démarrer quand la voiture est froide.

*Le client* : Et ça, c'est pour le chauffage ?

*Le moniteur* : Mais non, Monsieur, ce sont les clignotants. C'est pour indiquer qu'on va tourner.

*Le client* : Et le klaxon, où est le klaxon ?

*Le moniteur* : Il est là. Mais en ville, Monsieur, on ne klaxonne pas.

*Le client* : Moi, je veux klaxonner, même en ville !

*Le moniteur* : Monsieur, vous voulez apprendre à conduire ou vivre votre vie ?

*Le client* : Les deux, Monsieur !

#### SITUATION 2 **Le cadeau de Noël**

Dans un appartement.

*L'enfant* : Maman, tu m'as acheté un cadeau de Noël ?

*La mère* : Oui.

*L'enfant* : Qu'est-ce que c'est ?

*La mère* : Ça, c'est une surprise ! Je ne veux pas te le dire !

*L'enfant* : C'est pour quoi faire ?

*La mère* : Pour jouer.

*L'enfant* : Ça se casse ?

*La mère* : Non, c'est solide.

*L'enfant* : C'est lourd ?

*La mère* : Oui, c'est très lourd.

*L'enfant* : Ça sert à quoi ?

*La mère* : Ça sert à jouer.

*L'enfant* : Ça sert à jouer à quoi ?

*La mère* : Tu verras bien !

*L'enfant* : Ça tourne ?

*La mère* : Euh, oui, il y a quelque chose qui tourne.

*L'enfant* : Est-ce qu'on peut travailler avec ?

*La mère* : Oui, si on veut. On peut travailler et jouer.

*L'enfant* : Est-ce que ça vole ?

*La mère* : Je ne veux pas te le dire, c'est une surprise.

### SITUATION 3 **On vide la malle**

Dans un grenier.

*La fille* : Antoine, tu viens m'aider ?

*Le garçon* : Oui, qu'est-ce que tu fais ?

*La fille* : Je vide la malle de Grand-mère.

*Le garçon* : Oh, « dis donc » ! « Tout ça » !

*La fille* : Oui, c'est formidable, regarde : une robe en dentelles !

*Le garçon* : Tiens, un couteau à pain !

*La fille* : Des chaussures à lacets ! Oh ! Elles sont belles !

*Le garçon* : Une boîte de couleurs ; oh, c'est dommage, les couleurs sont sèches.

*La fille* : Et un tableau de Rémy, ma parole !

*Le garçon* : Ça, c'est extraordinaire !

*La fille* : Il y a même des torchons de cuisine et des mouchoirs de baptiste.

*Le garçon* : Il n'y a pas un sac en cuir pour homme ?

*La fille* : Non, mais il y a une trousse de toilette et une montre en or.

*Le garçon* : « Et ça, c'est quoi ? »

*La fille* : Un chat empaillé ! Son chat !

*Le garçon* : Pauvre Grand-mère !...

### SITUATION 4 **L'art moderne**

Dans un musée

*L'homme* : Venez, chère amie, je vais vous montrer une petite merveille. C'est dans la salle du fond, là-bas.

*La femme* : Je suis curieuse de connaître vos goûts.

*L'homme* : Voilà : mettez-vous ici : l'éclairage est bien meilleur. Elle vous plaît ?

*La femme* : Je la trouve très belle, mais...

*L'homme* : Mais quoi ?

*La femme* : Mais, voyez-vous, je ne comprends pas. Est-ce qu'elle regarde à droite ou à gauche ? Où est son œil gauche ?

*L'homme* : Mais là, voyons, ma chère !

*La femme* : Ah bon ! Vous êtes sûr que ce n'est pas le nez ?

*L'homme* : Je vois que vous n'appréciez pas beaucoup !

*La femme* : Ecoutez, je trouve que c'est tragique. Ça me fait un peu peur...

*L'homme* : Que voulez-vous ! C'est sa vision du monde !

### SITUATION 5 **Une déclaration de vol**

Dans un commissariat de police.

*L'agent 1* : C'est pour... ?

*Le monsieur* : C'est pour un vol de voiture.

*L'agent 1* : C'est la troisième porte à droite au fond du couloir, bureau 30.

*L'agent 2* : Qu'est-ce que c'est ?

*Le monsieur* : On m'a volé ma voiture.

*L'agent 2* : A quel endroit ?

*Le monsieur* : Rue de la Gaîté, juste en face de Bobino. Entre le 27 et le 31.

*L'agent 2* : A quelle heure ?

*Le monsieur* : Cette nuit, je ne sais pas exactement à quelle heure. Entre onze heures du soir et huit heures du matin.

*L'agent 2* : Qu'est-ce que c'est comme voiture ?

*Le monsieur* : Une Citroën CX à embrayage automatique.

*L'agent 2* : De quelle couleur ?

*Le monsieur* : Gris métallisé, quatre portes, intérieur cuir, avec autoradio.

*L'agent 2* : Numéro d'immatriculation ?

*Le monsieur* : 310 ARC 75

*L'agent 2* : Vous avez la carte grise et votre permis de conduire ?

*Le monsieur* : Voilà.

*L'agent 2* : Bien, merci. C'est votre adresse actuelle ?

*Le monsieur* : Oui.

*L'agent 2* : Vous avez le téléphone ?

*Le monsieur* : 633 32 11.

### SITUATION 6 **Vacances en Grèce**

Dans une agence de voyage.

*La cliente* : Vous dites qu'il y a encore de la place à Prévéza Beach ?

*L'employée* : Oui, il y a quelques chambres à deux lits, avec vue sur la campagne, pour la semaine du 4 au 11 avril.

*La cliente* : Il n'y a pas de chambres sur la mer ?

*L'employée* : Non, elles sont réservées depuis longtemps.

*La cliente* : Les chambres sont confortables ?

*L'employée* : Elles ont toutes un grand balcon, salle de bains, musique, téléphone et climatisation.

*La cliente* : Et l'hôtel, comment est-il ?

*L'employée* : C'est un hôtel trois étoiles. Vous avez deux bars, une discothèque, des boutiques. L'ambiance est très agréable.

*La cliente* : Quel est le prix du séjour ?

*L'employée* : En demi-pension ou en pension complète ?

*La cliente* : Demi-pension.

*L'employée* : Ça dépend des dates. Voilà notre brochure. Vous avez tous les renseignements.

*La cliente* : Bien, je vous remercie. Je vais réfléchir et je repasserai.

*L'employée* : Dépêchez-vous ! Il ne reste plus beaucoup de places.

## Unité 7

### SITUATION 1 **Publicité n°1 : Robot lave plus blanc !**

A la télévision.

*Le présentateur* : Voilà la chemise de Paul. Elle est lavée avec *Robot*.

Elle est blanche, elle est très blanche. Elle est plus blanche que votre chemise Monsieur. *Robot* lave plus blanc !

*Jeannot* : Maman, regarde, mes chaussettes ! Ton savon lave moins blanc que *Robot* !

### SITUATION 1 **Publicité n° 2 : S.I.B., la cuisine la plus fonctionnelle**

A la télévision.

*Le présentateur* : Madame, vous méritez mieux. C'est pourquoi S.I.B. vous offre : Carrelages et éléments. La cuisine la plus fonctionnelle ! La salle de bains la plus belle ! Voilà S.I.B. S.I.B. est pour vous !

### SITUATION 2 **L'aspirateur**

Dans un appartement.

*Le représentant* : Bonjour, Madame.

*La dame* : Bonjour, Monsieur.

*Le représentant* : Je me présente : Anatole Lesur, représentant. J'ai ici dans cette valise, tout ce qu'il vous faut. L'appareil le plus léger, regardez, un poids plume. Le plus maniable est sans risque, aucun risque. L'appareil qui va dans les coins. Regardez, touchez. L'appareil le plus étudié pour aider les ménagères, et vous, Madame, également. Étudié pour nettoyé tout et partout en un minimum de temps. Une seconde, une minute, deux minutes, ouf, ça y est ! Terminée, la poussière, envolée ! Aussi rapide que Concorde, aussi sûr qu'une machine de précision, aussi élégant qu'une robe de Dior. Votre aspirateur, Madame, le voilà pour cinq cents francs seulement. L'appareil le plus pratique et le meilleur du marché.

*La dame* : Merci, Monsieur, merci. Mais, mon mari, qu'est-ce qu'il fera alors ?

### SITUATION 3 **Projets d'avenir**

Dans une bibliothèque.

*Le lycéen* : Qu'est-ce que tu veux faire après le bac ?

*La lycéenne* : Je veux faire des études de médecine ; et toi ?

*Le lycéen* : Moi, je veux faire du droit, c'est moins long.

*La lycéenne* : Qu'est-ce que tu veux être : juriste ? Avocat ? Magistrat ?

*Le lycéen* : J'aimerais bien être avocat.

*La lycéenne* : Avocat, c'est difficile maintenant. Si tu fais médecine, tu as plus de chance d'avoir un boulot sûr et puis on gagne mieux sa vie.

*Le lycéen* : Tu sais, avec le chômage maintenant, on n'est jamais sûr de rien. Et puis moi, je veux ce qui me plaît.

*La lycéenne* : Malheureusement, on ne peut pas toujours faire ce qu'on aime.

*Le lycéen* : Tu parles comme mon père !

### SITUATION 4 **J'ai changé de voiture**

Dans la rue.

*La dame* : Tiens, vous avez changé de voiture ?

*Le monsieur* : Oui, l'autre était très vieille.

*La dame* : Vous êtes content de celle-là ?

*Le monsieur* : Oui, elle est plus spacieuse. Elle a l'embrayage automatique, c'est plus facile à conduire.

*La dame* : Elle braque bien ?

*Le monsieur* : Moins bien que l'autre. Elle est plus large.

*La dame* : Ça, c'est ennuyeux en ville.

*Le monsieur* : Elle a un avantage, c'est qu'elle consomme moins : 6 litres au 100.

*La dame* : Et elle tient bien la route ?

*Le monsieur* : Beaucoup mieux que l'autre. Elle est jolie, vous ne trouvez pas ?

*La dame* : Oui, « elle est pas » mal mais je préfère la mienne. Je la gare où je veux.

### SITUATION 5 **Le chasseur de têtes**

Dans un bureau de cadre.

*Le chef du personnel* : Oui, c'est ça, je cherche un assistant, un informaticien, quelqu'un qui ait de l'expérience.

*Le chasseur de têtes* : Vous n'êtes pas content de votre assistant actuel ?

*Le chef du personnel* : Si, mais il est muté au siège à Paris.

*Le chasseur de têtes* : Ah bon. Vous voulez quelqu'un de jeune, quelqu'un qui a des diplômes ?

*Le chef du personnel* : Pour moi, ce qui est le plus important, c'est l'expérience, mais il faut un minimum de diplômes.

*Le chasseur de têtes* : Je crois que j'ai quelqu'un qui vous convient. Il sort des Arts et Métiers. Il a un peu d'expérience.

*Le chef du personnel* : Il n'est pas trop jeune pour le poste ?

*Le chasseur de têtes* : En effet, il est peut-être un peu jeune. J'en connais un autre qui est plus âgé et qui a plus d'expérience.

*Le chef du personnel* : Qu'est-ce qu'il a comme diplômes ?

*Le chasseur de têtes* : Il est ingénieur.

*Le chef du personnel* : Alors, il conviendrait mieux ?

*Le chasseur de têtes* : Oui, je crois, et de plus, il a un contact très facile.

*Le chef du personnel* : On verra. Envoyez-le-moi.

*Le chasseur de têtes* : Entendu !

SITUATION 6 **Laquelle est la plus belle ?**

Dans un appartement.

*Jacques* : Regarde cet album !

*Guillaume* : Oh ! « Dis donc » !

*Jacques* : Elles sont belles, hein ?

*Guillaume* : Je te crois ! Superbes !

*Jacques* : Tu as vu Garbo ?

*Guillaume* : Ah, elle est merveilleuse !

*Jacques* : Tu as vu ses yeux ? C'est pour ça qu'on l'appelait « La Divine ».

*Guillaume* : Et celle-là aussi, elle est belle, hein ?  
Regarde !

*Jacques* : Ava Gardner ?

*Guillaume* : Oui, elle est... magnifique !

*Jacques* : Moi, elle me plaît moins...

*Guillaume* : Tu préfères celle-là ? On dirait une petite fille. Elle a l'air naïf.

*Jacques* : Faussement naïve... un peu coquine... Ce serait plutôt mon type !

*Guillaume* : Ton bouquin « c'est pas » un livre, c'est un paradis !

*Jacques* : Ce ne sont que des images pourtant...

*Guillaume* : Non, pas des images, des mythes, « mon vieux », des mythes !